

Titulature christique dans le Livre des Actes des Apôtres :

Les lacunes du "texte reçu"

Mots en **caractères gras** = présents dans le texte occidental mais absents dans le "texte reçu".

Abréviations en **rouge** = versions françaises suivant le "texte reçu" **n'ayant pas** les mots en gras.

Mots {entre accolades} = segments contextuels empruntés à la Nouvelle Bible Segond (NBS).

- ✦ 2:38 : que chacun se fasse baptiser au nom du **Seigneur** Jésus Christ | Mar Ost Lau Syn KJF
- ✦ 4:33 : la résurrection du Seigneur Jésus **Christ** | Mar Ost Lau Syn KJF
- ✦ 5:42 : annoncer le **Seigneur** Jésus Christ | Mar Ost Lau Syn KJF
- ✦ 6:8 : ... **à travers le nom** [du] **Seigneur Jésus Christ** | Mar Ost Lau Syn KJF
- ✦ 8:16 : baptisés au nom du Seigneur Jésus **Christ** | Mar Ost Lau Syn KJF
- ✦ 11:20 : annoncer aux Grecs le Seigneur Jésus **Christ** | Mar Ost Lau Syn KJF
- ✦ 13:33 : Dieu a relevé **le Seigneur** Jésus **Christ** dont il est écrit | Mar Ost Lau Syn KJF
- ✦ 14:10 : **Au nom du Seigneur Jésus Christ**, mets-toi debout | Mar Ost Lau Syn KJF
- ✦ 15:11 : Mais par la grâce du Seigneur Jésus **Christ** nous croyons être sauvés | Syn
- ✦ 16:4 : {Dans les villes où ils passaient,} **ils transmettaient avec beaucoup de liberté le Seigneur Jésus Christ**, [et] **en même temps aussi** {ils transmettaient les prescriptions décidées par les apôtres et les anciens de Jérusalem, afin qu'on les observe.} | Mar Ost Lau Syn KJF
- ✦ 16:31 : crois au Seigneur Jésus **Christ** et tu seras sauvé | Syn
- ✦ 18:5 : {Paul se consacra entièrement à la Parole ; il attestait aux juifs que} **le Seigneur** {Jésus est le Christ.} | Mar Ost Lau Syn KJF
- ✦ 19:5 : ils furent baptisés au nom du Seigneur Jésus **Christ** | Mar Ost Lau Syn KJF
- ✦ 21:13 : je suis prêt à mourir pour le nom du Seigneur Jésus **Christ** | Mar Ost Lau Syn KJF

Références pour le texte occidental : Sylvie Chabert d'Hyères, « Le Nom "Seigneur Jésus Christ" dans les Actes des Apôtres », *Codex Bezae*, <http://oncial.d.free.fr/comm/xristos.html>, publié en 2007 ; James Wilson, *The Acts of the Apostles Translated from the Codex Bezae*, Society for Promoting Christian Knowledge (SPCK), Londres (G.-B.), 1923, 96 p.